



*Curriculum vitae*



**PERSONAL INFORMATION:**

<b>Surname and forename</b> : Pla Pasán, Pilar	<b>Nationality</b> : Spanish	<b>Date of birth</b> : 25/04/1983
<b>Address</b> : Calle el Ciprés, 27 Estepa 41560 (Sevilla) ESPAÑA	<b>Email</b> : <a href="mailto:pilar.pla@traduccionesjuradasoficiales.es">pilar.pla@traduccionesjuradasoficiales.es</a> Mobile Number: (+34) 677899554 Skype: tradupla Linkedin: <a href="https://es.linkedin.com/in/pilar-pla-pas%25C3%25A1n-479408a4">https://es.linkedin.com/in/pilar-pla-pas%25C3%25A1n-479408a4</a> Proz: <a href="http://www.proz.com/translator/2179046">http://www.proz.com/translator/2179046</a>	<b>Web</b> : <a href="http://www.traduccionesjuradasoficiales.es">www.traduccionesjuradasoficiales.es</a> <a href="http://www.tradupla.es">www.tradupla.es</a> <a href="http://www.tradupla.com">www.tradupla.com</a>



Company: Tradupla ( Traducciones Juradas Oficiales)

<b>MOTHER TONGUE</b>	SPANISH
<b>LANGUAGE OF CERTIFIED TRANSLATION</b>	FRENCH

KNOWLEDGE OF LANGUAGE	SPANISH	FRENCH	ENGLISH
◆ READING	Mother tongue	Excellent, C2	B2
◆ WRITING	Mother tongue	Excellent, C2	B2
◆ SPEAKING	Mother tongue	Excellent, C2	B2

**TRAINING:**

TIME PERIOD	TITLES ACHIEVED	UNIVERSITY, DEPARTMENT	COUNTRY

2001-2005	<b>Degree in translation and interpretation</b>	University of Granada	Spain
2006	<b>Translator</b> and sworn interpreter of French/Spanish	Foreign Office	Spain
2006-2015	High school teacher of French as a foreign language	Ministry for Education and Science	Spain

#### **PROFESSIONAL EXPERIENCE:**

I have worked as a sworn translator and interpreter since 2005 and I have translated roughly 10,000 pages in the following spheres: Medicine, web sites, public administration, law, social security, legal texts, financial texts, fiscal, scientific, commercial, technical texts and official translations. I have also worked as an interpreter for various companies and individuals.

I am a teacher of French as a foreign language at a secondary school, now in the IES Aguilar y Cano of Estepa in Cordoba since 2006.

I am the CEO of a Spanish translation and interpretation company called "tradupla". The website is: [www.traduccionjuradasoficiales.es](http://www.traduccionjuradasoficiales.es)

#### **INDIVIDUAL CUSTOMERS AND COMPANIES**

2005-2006

**Translator, FR-SP/SP-FR, County Council of Granada, Spain.**

Texts translated for the County Council of Granada in the following spheres: European projects of cooperation and development, dissemination, sustainable development, human resources, law and diverse documentation.

2005

**Translator, FR-SP/SP-FR, Agrogades S.A.T , Spain.**

Texts translated for Agrogades S.A.T. in the following spheres: commercial, administration, law.

2006-2009

**High School teacher and Translator, FR-SP/SP-FR, I.E.S. Francisco Rodríguez Marín of Osuna, Seville.**

Teaching French as a second foreign language and translation of texts for the institute in the following spheres: Education (educational projects, linguistic cooperation, bilingual training courses (linguistic exchange programmes. )

2007

**Translator, FR-SP/SP-FR, Plataforma Robles, S.L.U., Spain.**

Translated texts for **Plataforma Robles, S.L.U.** in the following spheres: Commercial, administration and law.

2009

**Translator, FR-SP/SP-FR, Manzano Gamito Hnos., SL., Spain**

Texts translated for Manzano Gamito Hnos., SL, in the following spheres: Commercial, administration and law.

2010

**Translator, FR-SP/SP-FR, University of Seville (College of Osuna), Spain.**

Texts translated for the University of Seville in the following spheres: Educational, scientific, cultural and official.

2010-2014

**Translator, FR-SP/SP-FR, Minera del Santo Ángel, SL., Spain.**

Texts translated for Minera del Santo Ángel, SL., in the following spheres: Scientific, technical, official and administrative.

2012-2014

**Translator, FR-SP, Centro de Estudios San Lázaro, Spain.**

Texts translated for Centro de Estudios San Lázaro, in the following spheres: training courses for companies.

2013

**Translator, FR-SP/SP-FR, La Estepeña, Galván Fernández Hnos., SL., Spain**

Texts translated for Estepeña, Galván Fernández Hnos., SL., in the following spheres: commercial, administration, law.

2013

**Translator, FR-SP/SP-FR, Dr. Román González Prieto in the University of Leids Universitair Medisch Centrum, Holand.**

Texts translated for Dr. Román González Prieto in the University de Leids Universitair Medisch Centrum, in the following spheres: education and law.

2009-2014

**French high school teacher, FR-SP/SP-FR, Instituto Ingeniero Juan de la Cierva de Puente Genil (Córdoba), Spain**

Teacher of French as a foreign language and the translation of texts for the institution in the following spheres: education (educational projects, linguistic cooperation with other francophone institutions, bilingual classes, linguistic exchange classes)

2015-now

**Translator, FR/EN>SP for Translation Agency Easy Translate, Denmark.** Texts translated for Easy Translate in all fields.

2015-now

**Translator, FR/EN>SP for Translation Agency Powerling, France.** Texts translated for Powerling in all fields.

**Translator, FR>SP for Translation Agency Translated, Italy.** Texts translated for Traslated in education fields.

2016 -now

**Translator, FR/EN>SP for Translation Agency Textmaster, Belgium.** Texts translated for Textmaster in all fields.

I still reside in Spain.

## **COMPUTER SKILLS:**

---

**Office:** MS Word, MS Excel, MS Powerpoint.

**CAT tools:** Memsource

**Editing and layout:** Photoshop C6

**Subtitles:** Aegisub, Virtualdub, Vobsub, workshop.

## **RATES**

---

**General translation EN/FR>ES: 0,06 per source word (negotiable)**

**General translation ES/EN>FR: 0,09 per source word**

**Certified translation FR>ES: 0,07-0,09 per source word**

**Certified translation ES>FR: 0,10 per source word**